Dist. 172
Enu. 98

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Quebec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Montréal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ernest Lafrance — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village, Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, en "ferme," "scierie," "fonderie," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.		Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 for persons over 20 years of age at schools, colleges or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes ayant plus de 20 ans, aux écoles, collèges ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Houle Joseph	1218 Bordeau	m	fils	c	février	1903	8	P.Que			Français	Canadien	Cath R																								
		" Edmond		m	fils	c	Mars	1902	2	P.Que			Français	Canadien	Cath R																								
28	28	Bélanger Aldoria	1216 Bordeau	m	Chef	m	Septembre	1857	54	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Colonisateur				Pacifique	52			200				1000	50	2000								
		" Amanda		f	épouse	m	Octobre	1864	47	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Eugène		m	fils	c	Juin	1888	23	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Journalier				Pacifique	52		60		900												
		" Joseph		m	fils	c	Juillet	1889	21	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Evelina		f	fille	c	Septembre	1895	16	P.Que			Français	Canadien	Cath R	commis	10-6-00				magasin	52		60		450												
		" Maria		f	fille	c	Décembre	1898	13	P.Que			Français	Canadien	Cath R	commis	12-6-00				épicerie	52		60		250												
		" Albertine		f	fille	c	Janvier	1899	12	P.Que			Français	Canadien	Cath R	forgeuse	11-6-00				Pacifique	52		60		400												
29	29	Mercure Alfonse	1216 Bordeau	m	Chef	m	Mai	1861	50	P.Que			Français	Canadien	Cath R						Pacifique	52								5000	58	68.00						
		" Lya		f	épouse	m	Juin	1858	53	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Lucien		m	fils	c	février	1892	19	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Pharmacien					Pacifique	52		60		250												
		" Armand		m	fils	c	Mars	1894	17	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier					Pacifique	50		55		250												
		" Alphonsine		f	fille	c	Avril	1895	22	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	NG				Pacifique	50		55		400				1500	18	18.00						
		" Corinne		f	fille	c	novembre	1851	20	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Albert		m	fils	c	septembre	1863	18	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Peintre	7-6-12				Pacifique	52		55		400												
		" Ernelia		m	fils	c	Juin	1895	16	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Romeo		m	fils	c	Décembre	1898	23	P.Que			Français	Canadien	Cath R	Fabricant						52		60		1000				2000	10	2.50						
30	30	Wood Everett	1214 Bordeau	m	Chef	m	Juillet	1886	25	P.Que			Anglais	Canadien	Presbytérien	Sollicitateur	1-6-00				magasin	52		55						6000	45	40.00				Anglais		
		" Catherine		f	épouse	m	Janvier	1887	24	P.Que			Anglais	Canadien	Presbytérienne		NG																				Anglais		
		" Caroline		f	fille	c	février	1908	3	P.Que			Anglais	Canadien	Presbytérien		NG																				Anglais		
		" George		m	fils	c	Avril	1910	1	P.Que			Anglais	Canadien	Presbytérien		NG																				Anglais		
31	31	Héron Jean	1218 Bordeau	m	Chef	m	Janvier	1874	37	P.Que			Anglais	Canadien	Presbytérien	Cordonnier	7-6-00				manufacture	52		55		450				1000	25	1.50						
		" Julia		f	épouse	m	Juin	1873	38	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Ursula		f	fille	c	Décembre	1896	15	P.Que			Français	Canadien	Cath R		NG																					
		" Ferdina		f	fille	c	Août	1898	13	P.Que			Français	Canadien	Cath R																			10				
		" Joseph		m	fils	c	Septembre	1901	10	P.Que			Français	Canadien	Cath R															1000	10	1.50	10					
		" Blanche		f	fille	c	décembre	1898	12	P.Que			Français	Canadien	Cath R																			10				
		" Ignace		m	fils	c	Novembre	1905	6	P.Que			Français	Canadien	Cath R															1000	5	1.50						
		" Lucien		m	fils	c	Octobre	1906	5	P.Que			Français	Canadien	Cath R															1000	5	1.50						
		" Lucette		f	fille	c	Mai	1908	4	P.Que			Français	Canadien	Cath R															1000	4	1.50						
		" John		m	fils	c	Juin	1893	15	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Williage		m	fils	c	Septembre	1895	16	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
32	32	Lefeuilles Ernest	1212 Bordeau	m	Chef	m	Octobre	1863	48	P.Que			Français	Canadien	Cath R	opticien														2000	45	28.00						
		" Flore		f	épouse	m	Janvier	1868	43	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Jeane		f	fille	c	Août	1898	16	P.Que			Français	Canadien	Cath R															200	16	2.50						
		" Marguerite		f	fille	c	Janvier	1901	11	P.Que			Français	Canadien	Cath R															200	11	2.50	10					
		" Madeleine		f	fille	c	février	1902	9	P.Que			Français	Canadien	Cath R																			10				
		" Yvone		f	fille	c	Avril	1903	8	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
33	33	Latremouille William	1216 Bordeau	m	Célib	m	Mars	1874	37	P.Que			Français	Canadien	Cath R	peintre	7-6-00				Pacifique	52		55		500												
		" Rosa		f	épouse	m	décembre	1870	41	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Ulrège		m	fils	c	Novembre	1892	19	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Claire		f	fille	c	Octobre	1893	18	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Edouard		m	fils	c	Novembre	1895	16	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
		" Berthe		f	fille	c	Avril	1897	14	P.Que			Français	Canadien	Cath R																			10				
		" Bernard		m	fils	c	Juin	1898	17	P.Que			Français	Canadien	Cath R																			10				
		" Germaine		f	fille	c	Mai	1900	9	P.Que			Français	Canadien	Cath R																			10				
		" Mathieu		m	fils	c	Août	1906	4	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							
34	34	Latremouille Georges	1214 Bordeau	m	Chef	m	Octobre	1864	47	P.Que			Français	Canadien	Cath R	vétérinaire					Efficiers	52		60		250												
		" Germaine		f	épouse	m	Janvier	1874	44	P.Que			Français	Canadien	Cath R																							

169

6,600

714.00